

Bamako

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

République du Mali

Un peuple - Un but - Une foi



## Faculté de Médecine et d'Odontostomatologie

ANNEE UNIVERSITAIRE : 2020 – 2021

N°...../

MÉMOIRE

# PERCEPTION DES THERAPEUTES TRADITIONNELS SUR LES AFFECTIONS DERMATOLOGIQUES A BAMAKO

Présenté et soutenu publiquement le 31/03/2022

Devant la Faculté de Médecine et d'Odontostomatologie

Par

**Labassou Dissa**

Pour l'obtention du Diplôme d'études spécialisées de dermatologie  
léprologie vénéréologie

**JURY**

**PRESIDENT : Professeur FAYE Ousmane**

**Co-Directrice : Dr GUINDO Binta**

**Membres : Dr SAMAKE Aïssata**

**Dr AKAKPO Claude**

**DIRECTEUR : Professeur DICKO Adama**

**Table des matières**

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>Objectifs</b>	<b>4</b>
<b>Méthodologie</b>	<b>6</b>
<b>Résultats</b>	<b>11</b>
<b>Commentaires</b>	<b>33</b>
<b>Perspectives</b>	<b>36</b>
<b>Conclusion</b>	<b>37</b>
<b>Références</b>	<b>38</b>

**Liste des abréviations, acronymes et sigles**

**ASACO** : Association de Santé Communautaire

**CHU** : Centre Hospitalier Universitaire

**CSCOM** : Centre de Santé Communautaire

**CSREF** : Centre de Santé de Référence

**DMT** : Département de médecine traditionnelle

**DNAFLA** : Direction Nationale de l'Alphabétisation Fonctionnelle et de Linguistique Appliquée

**FEMATH** : Fédération Malienne des Associations des Thérapeutes Traditionnels et Herboristes

**FMOS** : Faculté de Médecine d'Odonto-Stomatologie

**HDB** : Hôpital de Dermatologie de Bamako

**INRSP** : Institut National de Recherche en Santé Publique

**ND** : Non disponible

**OIT** : Organisation internationale du travail

**OMS** : Organisation Mondiale de la Santé

**SOMADEV** : Société Malienne de Dermatologie Vénérologie

**SPSS** : Statistical Package for the Social Sciences

**USTTB** : Université des sciences techniques et technologiques de Bamako

**(%)** : Pourcentage

**<** : inférieur

**>** : supérieur

**Liste des tableaux et figures**

<b>Tableaux et figures</b>	<b>Pages</b>
Figure 1 : Boite à images	10
Figure 2 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon le sexe	12
Figure 3 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon l'âge	13
Tableau I : Répartition des thérapeutes traditionnels selon la résidence	14
Tableau II : Répartition des thérapeutes traditionnels selon le niveau de scolarisation	15
Tableau III : Répartition des thérapeutes traditionnels selon les langues parlées	16
Figure 4 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon l'expérience professionnelle en années	17
Figure 5 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon niveau de connaissance des dermatoses (Kaba en bambara)	18
Tableau IV : Appellation des affections dermatologiques retenues en bambara	19-21
Tableau V : Appellation des affections dermatologiques retenues en Bozo	22
Tableau VI : Appellation des affections dermatologiques retenues en Dogon/dɔgɔsɔ	23
Tableau VII : Appellation des affections dermatologiques retenues en Peulh/Fulfulde	24
Tableau VIII : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sarakolé/Soniké	25
Tableau IX : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sénoufo/Syɛnara	26
Tableau X : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sonrhäi/Songhay	27
Tableau XI : Etiologies des affections dermatologiques selon les thérapeutes traditionnels	29
Tableau XII : Traitements des affections dermatologiques selon les thérapeutes traditionnels	30
Figures 6 : Cabinet de consultation des thérapeutes traditionnels visités	31
Figures 7 : Vue intérieure et lieux de stockage des plantes	32

# INTRODUCTION

## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

La dermatologie, spécialité médicale riche et transversale avec les autres spécialités médicales dont la grande richesse provient de la facilité d'accès des lésions à la vue. La médecine moderne nous enseigne les affections à travers les dénominations, les physiopathologies, les manifestations cliniques ainsi que les diagnostics et traitements.

En Afrique, la médecine traditionnelle occupe une place importante. Elle a été préconisée par l'OMS pour améliorer l'accès aux soins [1,2].

Le Mali est un pionnier de la médecine traditionnelle. L'état à travers l'INRSP a mis en place un département de médecine traditionnelle (DMT) dans le but de promouvoir l'accès aux plantes médicinales pour améliorer la santé de nos populations. C'est ainsi que des unités de recherche ont été créées dans plusieurs villes et les thérapeutes traditionnels (TT) ont été organisés en associations. Aujourd'hui, il existe une fédération nationale qui regroupe des dizaines d'associations de thérapeutes traditionnels à travers le pays. Ces associations ont eu le mérite de mettre sur le marché pharmaceutique national des produits dont l'efficacité est unanimement reconnue comme l'HEPATISANE pour les hépatopathies, le sirop BALEMBO pour la toux et tant d'autres produits.

Cet essor de la médecine traditionnelle au Mali est aussi lié au fait qu'elle fait partie de notre patrimoine culturel. Des thérapeutes traditionnels sont présents dans tous les villages et dans toutes les ethnies. Ils constituent en outre un recours fréquent en cas de maladie du fait du coût faible, de l'accès facile et surtout du discours que tiennent ces prestataires face à la maladie.

Une étude antérieure sur le parcours des malades en dermatologie a montré que 28% des consultants avaient aussi consulté un thérapeute traditionnel et prennent une plante médicinale en plus des produits prescrits par le dermatologue [3].

La perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques (appellations, étiologies et approches thérapeutiques) peut varier selon les cultures.

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Certains auteurs ont décrit les appellations des signes et des dermatoses dans les dialectes locaux [4]. D'autres auteurs ont décrit l'utilisation cutanée des plantes en auto médication au Nigeria [5]. Les différents auteurs africains n'abordent pas de la même manière la façon dont les dermatoses sont nommées dans les différentes cultures. Cependant, une approche des thérapeutes traditionnels est nécessaire. Elle permet de faire le pont entre deux médecines ; une, considérée comme moderne et l'autre comme traditionnelle.

Cette perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques permettra aux dermatologues d'utiliser la langue du patient pour lui dire le nom de son affection selon sa culture. Cette relation thérapeutique est souvent marquée par un problème de communication, cet état de fait a été bien décrit par **Bensasson M**, en **1991** [6].

Premier du genre au Mali, le but de ce travail est de connaître la perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako.

.

# Objectifs



## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

### Objectifs

#### ❖ Objectif général

L'objectif général est de décrire la perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako.

#### ❖ Les objectifs spécifiques :

- ✓ Enumérer les appellations de certaines affections dermatologiques courantes selon les thérapeutes traditionnels à Bamako ;
- ✓ Identifier les étiologies des affections dermatologiques selon les thérapeutes traditionnels à Bamako ;
- ✓ Enumérer les thérapeutiques employées par les thérapeutes traditionnels dans la prise en charge des affections dermatologiques à Bamako.

# METHODOLOGIE

## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

### **1. Cadre d'étude :**

Notre étude a été réalisée dans le district de Bamako auprès des thérapeutes traditionnels. Cinquante (50) thérapeutes traditionnels de différents groupes d'aires culturelles à travers les 6 communes ont été retenus.

#### **Rappel sur le district de Bamako :**

Située sur les rives du fleuve Niger, dans le Sud-Ouest du Mali en Afrique occidentale, la ville de Bamako est la capitale économique et politique du Mali. Elle s'étend d'Ouest en Est sur 22 km et du Nord au Sud sur 12 km, pour une superficie de 267 Km<sup>2</sup>, avec une population de 3 007 122 habitants. La capitale Bamako, ville coquette est érigée en district et divisée en six (6) communes dirigées chacune par un maire assisté d'un conseil communal. La ville de Bamako compte 60 quartiers répartis sur les six communes.

Bamako est devenu par excellence, le carrefour de l'Afrique de l'ouest et accueille une population variée, composée des différentes ethnies présentes au Mali mais aussi des pays limitrophes. La forte croissance démographique de Bamako s'explique par le flux de la population migrante majoritairement jeune.

Le français est la langue administrative. Le bambara, l'une des 13 langues du Mali est la langue véhiculaire largement utilisée dans les activités quotidiennes.

Dans le domaine de la santé, Bamako compte 4 hôpitaux de 3<sup>ème</sup> niveau, 6 centres de santé de référence de 2<sup>ème</sup> niveau, des centaines de centres de santé communautaire, plusieurs structures privées et confessionnelles. Les thérapeutes traditionnels sont estimés à plus de 900 à Bamako, environ une centaine de membres actifs sont répertoriés à travers la FEMATH (Fédération Malienne des Associations des Thérapeutes Traditionnels et Herboristes).

## **2. Type et période d'étude :**

Nous avons mené une étude transversale descriptive sur une période de six (6) mois du 01 juillet au 31 décembre 2021.

## **3. Population d'étude :**

L'étude a porté sur les thérapeutes traditionnels répertoriés dans le district de Bamako à travers la Fédération Malienne des Associations des Thérapeutes Traditionnels et Herboristes (FEMATH).

**3.1. Définition de Cas :** tout thérapeute traditionnel reconnu par la FEMATH, résidants à Bamako.

**3.2. Critère d'inclusion :** ont été inclus dans notre étude tout thérapeute traditionnel reconnu par la FEMATH, résidants à Bamako.

**3.3. Critère de non inclusion :** les thérapeutes traditionnels non reconnus par la FEMATH

### **3.4. Méthode de collecte des données**

Nous avons choisi cinquante (50) thérapeutes traditionnels dans la ville de Bamako et dans toutes les communes selon la disponibilité des uns et des autres. Les thérapeutes étaient vus individuellement et à des jours différents.

Nous avons fait des entretiens sur des supports d'image stockées sur un support numérique (Tablette Tactile).

L'étude consistait à montrer à ces différents thérapeutes traditionnels des images de différentes pathologies cutanées en couleur de bonne définition.

L'étude a porté sur les affections dermatologiques pour lesquelles les malades font le plus souvent recours aux dermatologues. Il s'agit de vingt une (21) affections cutanées ciblées : **Acné, teigne, érysipèle, dermatophytie, zona, eczéma de contact, urticaire, lichen plan, psoriasis, impétigo, prurigo, gale, lèpre, vitiligo, ulcérations, pemphigus, pemphigoïde, érythrodermie, mycétome, tumeurs cutanées et délire d'infestation.**

## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Pour chaque image, un petit historique de l'affection cutanée était renseigné ainsi que quelques éclaircissements sur les signes fonctionnels à la demande.

Après une bonne visualisation de l'image, des questions spécifiques étaient posées aux thérapeutes traditionnels sur le **nom** de l'affection en langue locale, son point de vue sur le **mode de survenu** ainsi que sur le **traitement**.

Une fiche d'enquête préétablie pour chaque thérapeute traditionnel pour servir de recueil des données.

Après la collecte des données sur les appellations des affections cutanées en langues locales auprès des thérapeutes traditionnels, nous avons sollicité le service de la **DNAFLA** pour la transcription phonétique des noms retenus.

### **3.5. Variables :**

**Variabes sociodémographiques des enquêtés :** âge, sexe, ethnie, langue parlée et résidence ou lieu d'exercice.

**Variabes clés de l'étude :** elles portaient essentiellement sur le nom de l'affection, l'étiologie et le traitement.

### **3.6. Considérations Ethiques :**

Le consentement éclairé des enquêtés a été recherché, les données recueillies ont été gardées anonymes.

Les images stockées étaient sous la responsabilité de l'enquêteur. Elles ont été seulement visualisées par les enquêtés et n'ont pas été en aucun cas remises aux thérapeutes traditionnels.

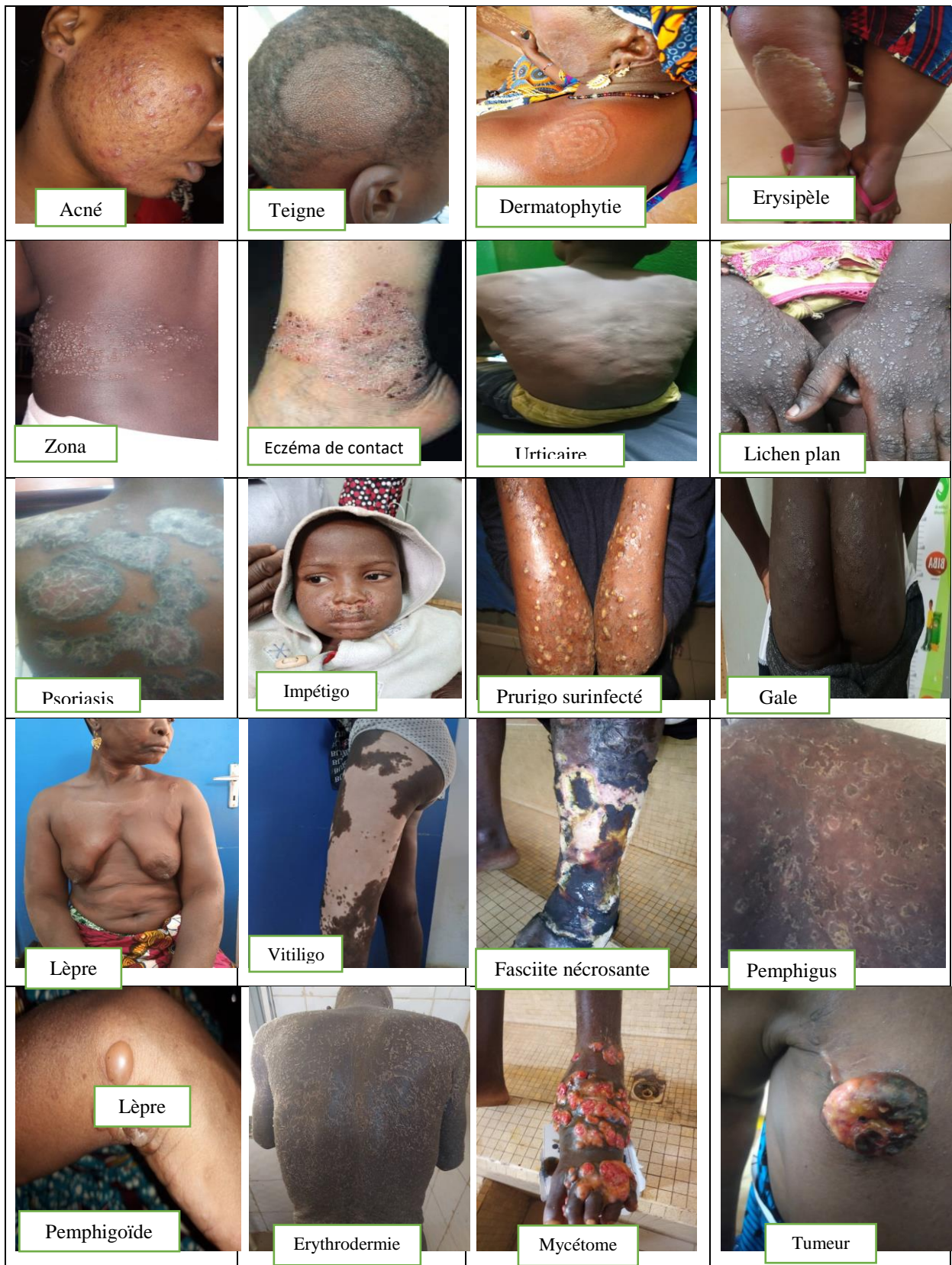
Les visages des patients sur les images ont été masqués pour les rendre non identifiables. Un consentement oral a été obtenu auprès de chaque thérapeute traditionnel.

### **4. Analyse des données :**

Les entretiens ont été enregistrés, traduits en vue de leur exploitation. Les données collectées ont été traitées et analysées avec le Microsoft Word, Excel 2013 et le logiciel SPSS.

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

**Boite à images**



**Figure1** : boite à images

# RESULTATS

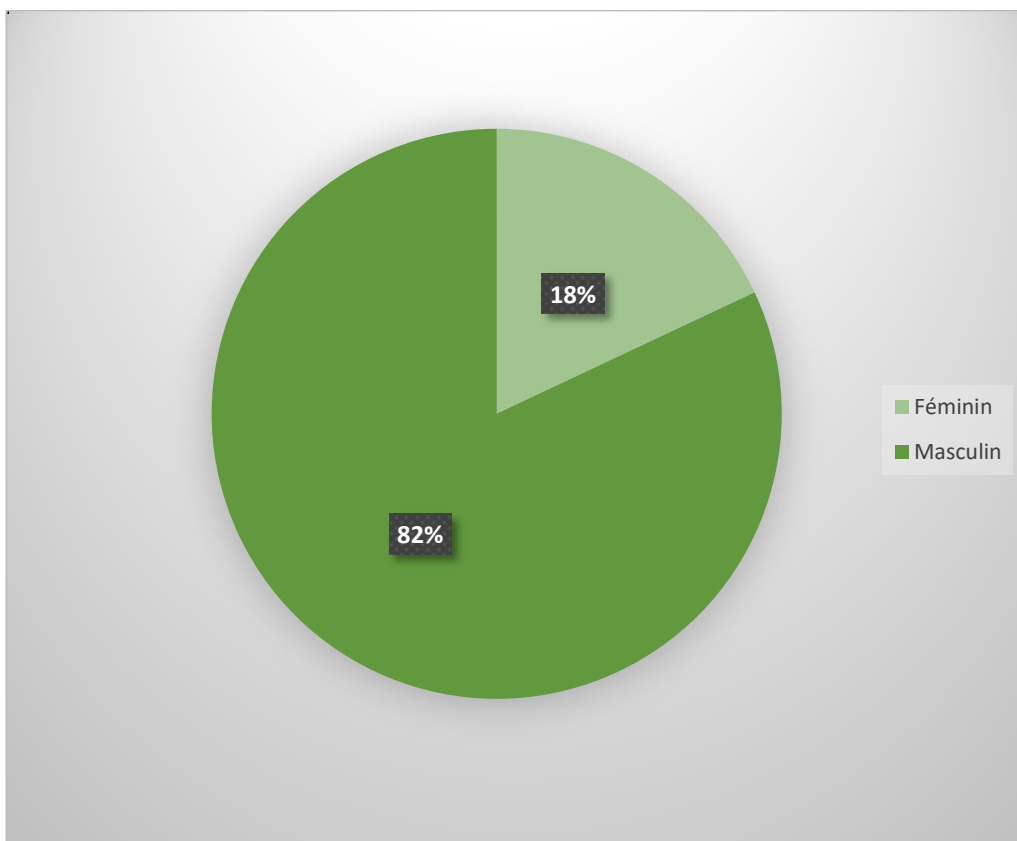
## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Environ **900** thérapeutes traditionnels sont répertoriés par la FEMATH (Fédération Malienne des Associations des Thérapeutes Traditionnels et Herboristes) parmi lesquels nous avons enquêté **50** thérapeutes selon leurs disponibilités, soit une proportion d'environ **5,5%**. Ils se répartissent en **41** hommes et **09** femmes avec un sex ratio à **4,5**.

L'âge moyen des thérapeutes était de **57,98** ans avec des extrêmes de **37** et **77** ans.

Leur expérience professionnelle variait de **8** à **56** ans.

### **1- Aspects sociodémographiques :**

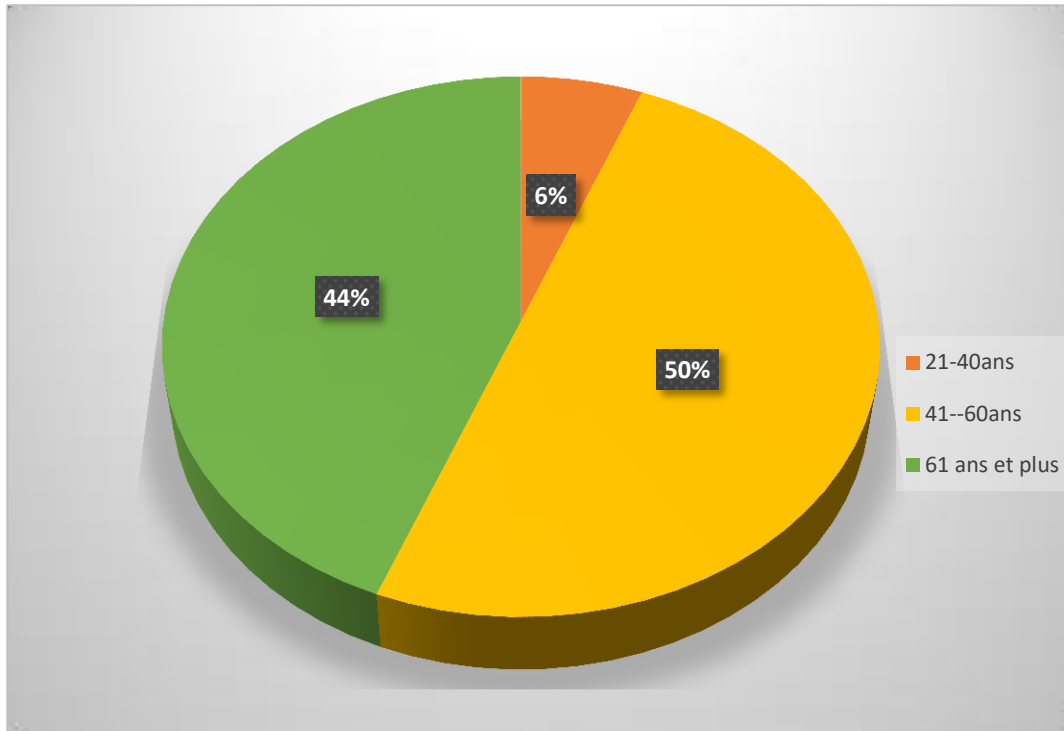


**Figure 2 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon le sexe.**

Le sex ratio homme/femme est de **4,5**.



*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*



**Figure 3 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon l'âge.**

La tranche d'âge 41-60 ans était la plus représentée avec 50% (soit 25/50).

L'âge moyen des thérapeutes était de **57,98** ans avec des extrêmes de **37** et **77** ans.

Dans notre étude la tranche d'âge de moins de 20 ans n'était pas représentée.

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

**Tableau I : Répartition des thérapeutes traditionnels selon la résidence ou le lieu d'exercice**

<b>Résidence</b>	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage (%)</b>
Commune I	8	16
Commune II	7	14
Commune III	3	06
Commune IV	7	14
<b>Commune V</b>	<b>13</b>	<b>26</b>
Commune VI	12	24
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100</b>

La commune V a été la résidence la plus représentée avec 26% (soit 13/50).

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

**Tableau II : Répartition des thérapeutes traditionnels selon le niveau de scolarisation**

<b>Niveau de scolarisation</b>	<b>Effectif</b>	<b>Pourcentage (%)</b>
Non scolarisé	17	34
Coranique	12	24
Primaire	04	08
Secondaire	12	24
Supérieur	05	10
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100</b>

Parmi les thérapeutes traditionnels 17/50 (soit 34%) n'étaient pas scolarisés, 05/50 (soit 10%) avaient un niveau supérieur.

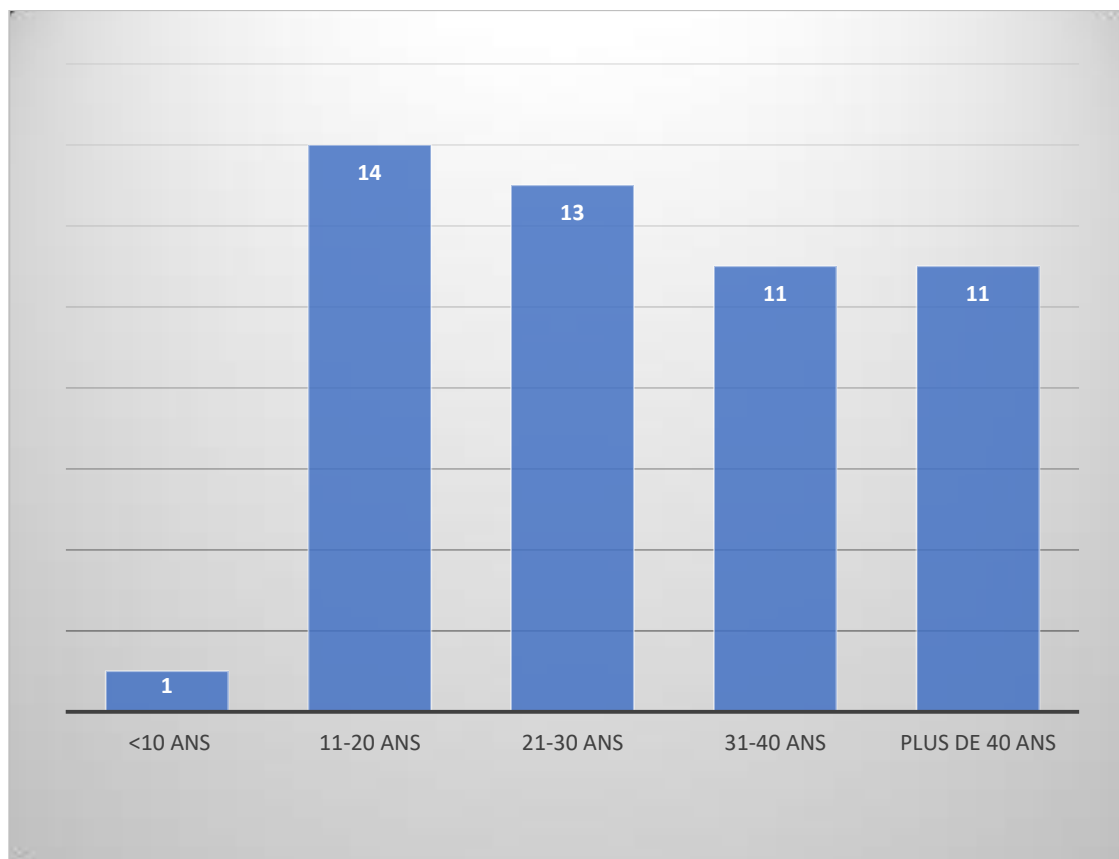
*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

**Tableau III : Répartition des thérapeutes traditionnels selon les langues parlées**

Langues parlées	Effectif	Pourcentage (%)
<b>Bambara</b>	<b>36</b>	<b>72</b>
Bozo	01	02
Dogon	02	04
Peulh	04	08
Sarakolé	01	02
Sénoufo	01	02
Sonrhäi	05	10
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>100</b>

Nous avons collecté au total sept (7) langues parlées par nos thérapeutes traditionnels sur treize (13) langues nationales au Mali soit (53,84%), et **36/50** soit (**72%**) parlaient bambara.

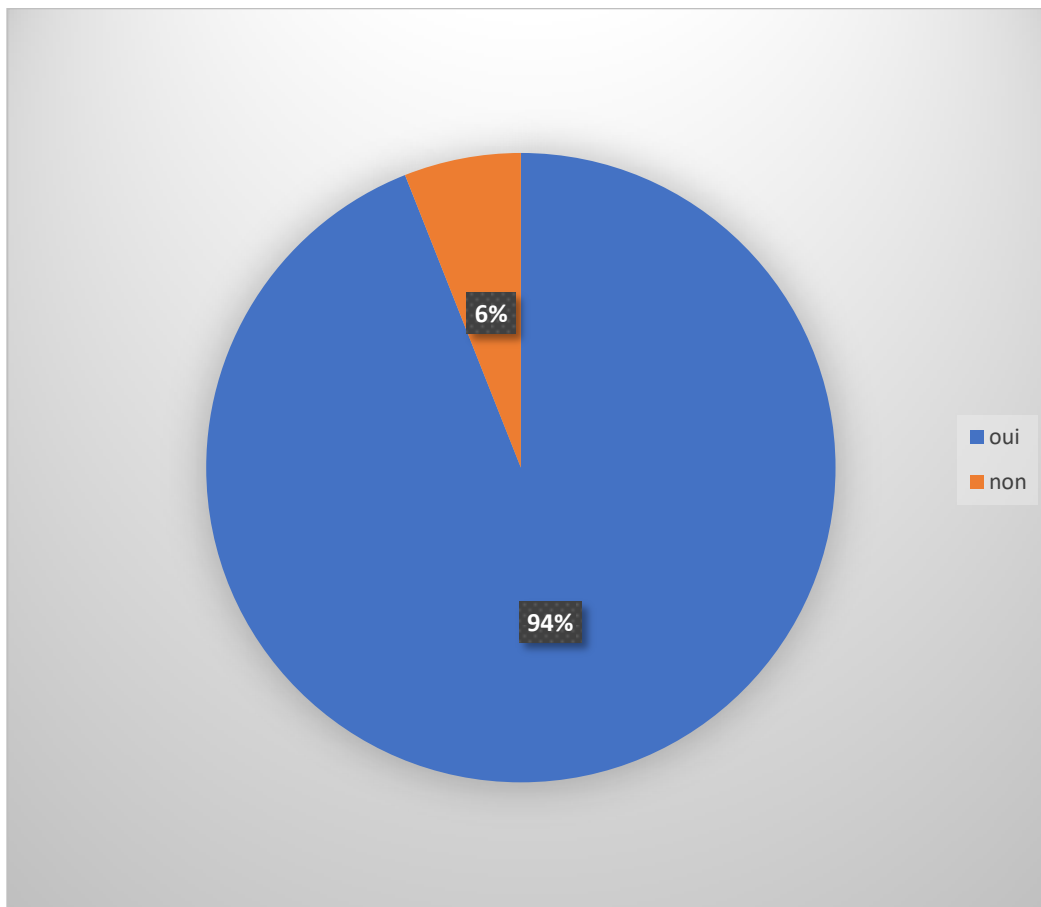
## Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako



**Figure 4 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon l'expérience professionnelle en années.**

L'expérience professionnelle moyenne des thérapeutes était de **28,98** ans, elle variait de **8 à 56** ans.

## **2- Données cliniques**



**Figure 5 : Répartition des thérapeutes traditionnels selon le niveau de connaissance des dermatoses (Kaba en bambara).**

Parmi nos thérapeutes traditionnels, 94% disaient avoir des connaissances sur les maladies de la peau.

**Tableau IV : Appellation des affections dermatologiques retenues en Bambara**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Sarakourou	Sarakuru
	Nièdala kourouni	ɲɛdalakurunin
	Sirakourouni	Sirakurunin
	Founèkèni kaba	Finɛkɛninkaba
	Kabakissèma	Kabakisema
	Zohbana	Zobana
	Balikouila kaba	balikuyakaba
	Diarabikabani	jarabikabanin
Teigne	Ladalakourouni	laadalakurunin
	Dourouganani	duurugananin
	Tenganani	Tangananin
	Kèmèganani	Kɛmɛgananin
	Koungololakaba	Kungololakaba
Erysipèle	Soulatèrè dadji	Sulanterɛ daji
	Sefounou kaba	senfunukaba
	Founou kaba	funukaba
	Kababobo	kababobo
Dermatophytie	Kabadjibota	Kabajibɔta
	Falikaba	Falikaba
	Kabagnima	Kabagnima
	Soulatèrè dadji	Sulanterɛkaba
Zona	N'dah	nda
	Soubagadadji	subakadaji
	Mayo	Mayɔ
	Mayèlè	Mayɛlɛ
	Soubaganiègnini	Subakagnɛnini
	Niama seriserini	ɲana seriserinin
	Ceinturini	Sen turunin
	Guèrèguèrèlakaba	Gɛrɛgɛrɛlakaba
Eczéma de contact	Kananiama	Kannagnama
	Soubaganiama	Subakagnama
	Kabawangna	kabagnɛɲɛ
	Wangna	ɲɛɲɛ
	Kaba	kaba
	Kababiléni	Kababilenni
Eczéma de contact	Farikolo bounagui	Farikolobunaki
	Kabadiagoma	Kabajagoma

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

	Masadi Mafoudi	Masadi Mafudi
Urticaire	Kaliabobo Niamagoshi	Kaliyabonbo namagosi
Lichen plan	Kabafing Wangnafi	Kabafin ɲɛɲefin
Psoriasis	Sakaba Saniama Sakabani Kaba foloma Folokabani	Sa kaba Sa nama Sa kabanin Kaba fooloma Foolo kabanin
Impétigo	Lokolokobochi Kolokoloni Banakissè kaba Niama Nièbèrènièbèrè	Logologobòsi Logologonin Banakise kaba nama ɲèbèrèɲèbèrè
Prurigo	Niougou kaba Sorian Djiyèlèmè kaba Bonougou Mafourou	ɲugukaba Soriyan Jiyèlème Bonugun mafuru
Gale	Korossa korosa Gorochan gorochan Soufarigan Mourakaba N'gana wangnan	Korosa- korosa Gorosan-gorosan Su farigan murakaba ɲanaɲɛɲɛ
Lèpre	Banaba Bagui Kouna Diagaroba	Banaba Bagi Kuna Jagaroba
Vitiligo	Kabadjè	Kabajè
Ulcération	Djolidjougouma Kélébé Djioli Boh Dabali djoli	Joli juguma Kelebe Joli Bon Dabalijuma
Pemphigus	Faribochi kaba Farikoyo koyo kaba Bouanka Kaba kalakalama	Faribòsikaba farikoyokoyokaba buhankan Kaba kalakalama



*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Pemphigoïde	Lokolokoba	Lokolokoba
	Niamaguetigi	ɲamajetigi
	Kaba dololama	Kaba doloma
Erythrodermie	Faribounaki	Faribunaki
	Fariwoulan	fariwulan
	Korokaba	Korokaba
	Kababa	Kaba ba
	Niamatoh kaba	ɲamanton kaba
	Nioriniori	ɲorɔriɲorɔri
Mycétome	Fourou fourou kaba	Furu-furu kaba
Tumeurs cutanées	Boh	Bon
	Wanko	Wanko
Délire d'infestation	Marabléni	Marabilennin
	Dabalibana	Dabalibana
Autres affectations cutanées fréquentes	Nogodjousou (onychomycose)	Nogojusun
	Segonitièladimi (intertrigo)	Senkonicèdimi
	Samassé (éléphantiasis)	Samasen
	Zanfala (PV)	Zanfala

En bambara, nous avons retrouvé au moins une appellation à chacune des 21 pathologies, elles ont chacune plusieurs appellations qui varient selon les dialectes et/ou les localités.

**Tableau V : Appellation des affections dermatologiques retenues en Bozo**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Gayan	GAYAN
Teigne	Kawa	Kaba
Erysipèle	Kawa tomou	Kaba tomu
Dermatophytie	Peimpin	pɛnpiin
Zona	ND	ND
Eczéma de contact	Kawa	Kaba
Urticaire	Kaliabobo	Kaliyabobo
Lichen plan	ND	ND
Psoriasis	ND	ND
Impétigo	ND	ND
Prurigo	ND	ND
Gale	Kawa	Kaba
Lèpre	Komé	Kɔmɛ
Vitiligo	ND	ND
Ulcération	ND	ND
Pemphigus	ND	ND
Pemphigoïde	ND	ND
Erythrodermie	ND	ND
Mycétome	ND	ND
Tumeurs cutanées	ND	ND
Délire d'infestation	ND	ND
Autres affections cutanées fréquentes	ND	ND

ND : Non Disponible

En bozo, nous avons retrouvé une appellation à seulement 8 de nos pathologies ciblées soit 38% (8/21).

**Tableau VI : Appellation des affections dermatologiques retenues en Dogon/dɔgɔsɔ**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Gou	Gu
Teigne	Kakajanala	Kakadianala
Erysipèle	Kakadia	Kakaja
Dermatophytie	Nala	Nala
Zona	Yada	Yada
Eczéma de contact	ND	ND
Urticaire	Kokorokori	Kokorokori
Lichen plan	Niogo	ɲogo
Psoriasis	ND	ND
Impétigo	ND	ND
Prurigo	ND	ND
Gale	Yayari woga	Yayari woga
Lèpre	Kouroubagne, Dougouna	Kurubaju, Duguna
Vitiligo	Kabatome	Kabatomu
Ulcération	Boh	Boho
Pemphigus	ND	ND
Pemphigoïde	ND	ND
Erythrodermie	ND	ND
Mycétome	ND	ND
Tumeurs cutanées	Boh	Boho
Délire d'infestation	ND	ND
Autres affections cutanées fréquentes	ND	ND

ND : Non Disponible

En dogon, nous avons retrouvé une appellation à 13 de nos pathologies retenues soit environ 62% (13/21).

**Tableau VII : Appellation des affections dermatologiques retenues en Peulh/Fulfulde**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Pountié	Puyé
Teigne	Dihelo sahtawatarè	Sadawataare
Erysipèle	Ouré balèré, Hindou	Uure baleere, Hinndu
Dermatophytie	Dihelo sahtawatarè	Sadawataare
Zona	Djarda	Jarda
Eczéma de contact	Nianiaré kaba	jaapaare kaba
Urticaire	N'gataré	Ngataare
Lichen plan	Niaw mawdo	jaw mawdo
Psoriasis	Lahme	Laame
Impétigo	Lahme danièdjè	Laame daneeye
Prurigo	Lantjougol Niantjougol, Korsolo	Lancugal, jancugal, korsolo
Gale	Korsa korsa	Korsa korsa
Lèpre	Seppa	Ceppe
Vitiligo	M'bartou	Mbartu
Ulcération	Yaho tourtouyari	Yaho turtuyaari
Pemphigus	ND	ND
Pemphigoïde	ND	ND
Erythrodermie	Hoursagol, Koursol	Hursagol Kursol
Mycétome	Bouhoudi	buudi
Tumeurs cutanées	Bandialé	Bannjaale
Délire d'infestation	Niawo cabimbinoho kandi	jaw cabinbinoowo kandi
Autres affections cutanées fréquentes	Lamèlamè pour PV Wanialdè pour verrue	Laame pour PV Wannjalde pour verrue

ND : Non Disponible

En peulh, nous avons retrouvé au moins une appellation à chacune de nos pathologies sauf les deux dermatoses bulleuses (pemphigus et pemphigoïde).

**Tableau VIII : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sarakolé/Soniké**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Bouto	Buto
	Malé	Malle
Teigne	Futé	Fiite
Erysipèle	Tan tougo	Tantugo
Dermatophytie	Futé	Fiite
	Fankalélé	Fanqalelle
Zona	Soukouna lakadji	suxupalaxanji
Eczéma de contact	Kaba	Xaba
Urticaire	Djolibadané, Kahiri lakandji	Jolibadane, Kahiri laxanji
Lichen plan	Kossindé	Kosinde
Psoriasis	ND	ND
Impétigo	Péti	Peti
	Fouté-fouté	Fute-fute
Prurigo	Gnécou tougo Gnécou futé	jexu tugo jexu fiite
Gale	Koursa koursa	Kurusa-kurusa
Lèpre	Kouna	xuna
Vitiligo	Kaba koulé	Xaba xulle
Ulcération	Tougo	Tugo
Pemphigus	Tougo-dji	Tugoji
Pemphigoïde	ND	ND
Erythrodermie	Bouloukou	Buluxu
Mycétome	Tougo funcé	Tugo funse
Tumeurs cutanées	Tougo bouré	Tugo bure
Délire d'infestation	Hakiré waté	Haqire watte
Autres affections cutanées fréquentes	Ségérémé pour ver de Guinée	Segerenme

ND : Non Disponible

En sarakolé, nous avons retrouvé au moins une appellation à chacune de nos pathologies sauf le psoriasis et la pemphigoïde.

**Tableau IX : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sénoufo/ Syɛnara**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Nialahni	ƶalani
Teigne	Niounahni	ƶunani
Erysipèle	Toniana	Tɔɲagi
Dermatophytie	Fizanongo	Fisannɔgi
Zona	Tji fourfourni	Cerifurifuriniwi
Eczéma de contact	Tjiwrini	Ceriwiriniwi
Urticaire	Tji farfarni	Cerifarafarawi
Lichen plan	Tji fourou woni	Cerifuruvoniwi
Psoriasis	Wochièkè	Woshɛɛgi
Impétigo	Lokolokopiéri	Lokolokopyire
Prurigo	Nonwari	Nɔwari
Gale	Tjiwrini	Ceriwiriniwi
Lèpre	Togo	Togowi
Vitiligo	Tjifiré	Cerifyire
Ulcération	Nonpégué	Nɔpege
Pemphigus	ND	ND
Pemphigoïde	Lokolokobouoni	Lokolokogbo
Erythrodermie	ND	ND
Mycétome	ND	ND
Tumeurs cutanées	Tawaga	Tawagi
Délire d'infestation	Niougouyare	ƶuɲuyari
Autres affections cutanées fréquentes	ND	ND

ND : Non Disponible

En sénoufo, nous avons retrouvé au moins une appellation à chacune de nos pathologies sauf le pemphigus, l'érythrodermie et le mycétome.

**Tableau X : Appellation des affections dermatologiques retenues en Sonrhäi/ Songhay**

<b>Pathologies</b>	<b>Transcription phonétique</b>	<b>Transcription grammaticale</b>
Acné	Sogodjiri	Sogojiri
Teigne	Tingatjidi	Teṇaacindi
Erysipèle	Héhoukarkari	Hewkarkari
Dermatophytie	Tingatjidi	Teṇaacindi
Zona	Bardéfoutari	Baddefutara
Eczéma de contact	Sarkalato	Sarkalato
Urticaire	Takoussa nifèré	Takusa nefere
Lichen plan	Takoussa nifèré	Takusa nefere
Psoriasis	Folokaba	Foolokaba
Impétigo	ND	ND
Prurigo	Korsolo bardékadjiro	Korsoloo baddekaajiroo
Gale	Kourossa	Kursa
Lèpre	Doritira	Doricira
	Marassoutira	Maarasucira
Vitiligo	Gahanohobaro	Gaaham - hoobaroo
Ulcération	Taro wadjiro wirko	Taaro wajiro wircoo
Pemphigus	Foufouha wirko	Fufuha wircoo
Pemphigoïde	Kourokodja	Kurkojaa
Erythrodermie	ND	ND
Mycétome	ND	ND
Tumeurs cutanées	Boh	Bo
Délire d'infestation	ND	ND
Autres affections cutanées fréquentes	ND	ND

ND : Non Disponible

En sonrhäi, nous avons retrouvé au moins une appellation à chacune de nos pathologies sauf l'impétigo, l'érythrodermie, le mycétome et le délire infestation.

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Dans toutes les sept (7) langues enregistrées nous avons eu au moins une appellation à chacune des affections suivantes : l'acné, la teigne, l'érysipèle, la gale, la dermatophytie, l'urticaire, et la lèpre.

Certaines affections cutanées sont peu connues par nos thérapeutes traditionnels dans les différentes langues retrouvées, il s'agit :

Du psoriasis : une appellation seulement en bambara, peulh, sénoufo et sonrhäï ;

Du pemphigus : une appellation seulement en bambara, sarakolé et sonrhäï ;

De la pemphigoïde : une appellation seulement en bambara, sénoufo et sonrhäï,

De l'érythrodermie et du mycétome : une appellation à chacune seulement en bambara, peulh et sarakolé.



**Tableau XI : Etiologies des affections dermatologiques selon les thérapeutes traditionnels**

<b>Pathologies</b>	<b>Etiologies ou causes selon les thérapeutes traditionnels</b>
Acné	Aliments gras, Changement de crème corporelle, Menstrues, Constipation, Sentiment d'amour
Teigne	Rongeurs, reptiles, mauvaise hygiène.
Erysipèle	Mauvais sort
Dermatophytie	Reptiles, cafards
Zona	Mauvais sort
Eczéma de contact	Aliments sucrés, poussière, fumées, gaz et mauvaise hygiène
Urticaire	Mauvais sort, aliments gras, poissons de mer, lait
Lichen plan	Mauvais sort
Psoriasis	Mauvais sort
Impétigo	Eaux souillées, mauvaise hygiène
Prurigo	Eaux souillées, changement de milieu, mauvaise hygiène
Gale	Mauvaise hygiène, rapprochement
Lèpre	Mauvais sort, hérédité, mauvaise hygiène
Vitiligo	Mauvais sort
Ulcération	Mauvais sort, traumatisme, diabète
Pemphigus	ND
Pemphigoïde	ND
Erythrodermie	ND
Mycétome	ND
Tumeurs cutanées	Mauvais sort
Délire d'infestation	Mauvais sort

ND : Non Disponible

Un mauvais sort reste la cause la plus fréquente que nous avons identifié.

Pas de cause identifiée pour les dermatoses bulleuses (pemphigus, pemphigoïde), l'érythrodermie et le mycétome.

**Tableau XII : Traitements des affections dermatologiques selon les thérapeutes traditionnels**

<b>Pathologies</b>	<b>Traitements selon les thérapeutes traditionnels</b>
Acné	Savon à base d'huile d'arachide, Racines d'arbres en application locale et à boire, Toro wangna en application locale, Zabatiè tièya+miel en application locale
Teigne	Ecorces de Toro en application locale, who en application locale
Erysipèle	Beurre de karité+bagani en application locale
Dermatophytie	Ail en application locale
Zona	Feuilles de manioc+miel en application locale, gombo frais en application locale
Eczéma de contact	Grain d'hibiscus (dah) à boire et en application locale, plantes en application locale, décoction de plante en application locale
Urticaire	Grain d'hibiscus (dah) à boire et en application locale, Sel noir, Sitana yiri en écorce+ sel en application locale, décoction de plante en application locale
Lichen plan	Ail en application locale
Psoriasis	Huile de bagani+ beurre de karité en application, Gombo frais en application locale, Citron en jus +miel en application locale
Impétigo	Beurre de karité en application locale
Prurigo	Décoction de plante en application locale
Gale	Décoction de plante en application locale
Lèpre	ND
Vitiligo	Bagana à sucer
Ulcération	Sisan en poudre en application locale
Pemphigus	ND
Pemphigoïde	ND
Erythrodermie	ND
Mycétome	ND
Tumeurs cutanées	Sitana yiri+ beurre de karité en application locale
Délire d'infestation	Racines d'arbre en encens

ND : Non Disponible

La voie topique est la plus utilisée, pas de traitement identifié pour la lèpre, le pemphigus, la pemphigoïde, l'érythrodermie et le mycétome.

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*



**Figures 6 :** Cabinet de consultations des thérapeutes traditionnels visités

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*



**Figures 7 :** Vue intérieure et lieux de stockage des plantes

# COMMENTAIRES

## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Nous avons mené une enquête auprès des thérapeutes traditionnels à Bamako sur une période de 6 mois pour déterminer les aspects nosologiques, étiologiques, et thérapeutiques de certaines affections dermatologiques.

### **Les limites :**

L'enquête réalisée uniquement à Bamako, donc non étendue à tout le pays pour des raisons d'insécurité et de ressources financières.

Le choix des thérapeutes traditionnels (les plus disponibles).

Les langues représentées 7 (sept) sur 13 (treize) langues nationales au Mali

Certaines réponses données par les thérapeutes traditionnels pour faire plaisir (biais), ont été les limites de cette étude.

Toutefois ce travail nous a permis de décrire au moins une appellation par affection cible dans 7 différentes langues locales et certaines étiologies ainsi que quelques moyens thérapeutiques qu'ils utilisent.

**Les données socio-démographiques :** la tranche d'âge la plus représentée (41-60 ans) chez les thérapeutes traditionnels dans notre étude pourrait s'expliquer par le fait qu'en Afrique la transmission des connaissances se faisant de façon orale de génération en génération, et c'est à partir d'une certaine maturité qu'on croit bénéficier de la confiance de la société.

La prédominance masculine (82%) chez les thérapeutes traditionnels dans notre étude s'expliquerait par le contexte socioculturel africain où l'activité principale des femmes est le ménage, par des possibilités d'emploi moins nombreuses pour elles [7] d'une part, et d'autre part elles sont moins représentées au niveau de la FEMATH.

**Le lexical :** une seule dénomination pour plusieurs pathologies par exemple « KABA » et plusieurs dénominations pour une seule pathologie dans certaines langues par exemple « acné », en plus certaines sont dénommées sur la base des

## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

signes fonctionnels (Kaba foloma) ou des lésions dermatologiques (kabadjibota), cela dénote que les affections dermatologiques sont peu connues, du coup des traitements probablement non adaptés. Cependant les malades les consultent toujours ou font les deux traitements (moderne et traditionnel) à la fois. Ce qui pourrait s'expliquer par leurs écoutes, leurs accessibilités géographiques et financières.

**L'étiologie :** le mauvais sort comme cause de plus de la moitié des 21 affections cutanées que nous avons utilisées montre la connaissance étiologique peu profonde de ces thérapeutes traditionnels. Une seule cause pour plusieurs affections.

Bien que les causes de la lèpre soient considérées comme relevant d'un mauvais sort, de l'hérédité et de la mauvaise hygiène, tous les cas de lèpre sont référés automatiquement aux dermatologues pour leur prise en charge.

**La thérapeutique :** nous nous rendons compte dans cette étude que devant les affections dermatologiques, les thérapeutes traditionnels proposent en premier lieu les traitements topiques, selon eux la maladie étant sur la peau, il faut des produits en application locale cutanée ou en encens, rarement des produits à boire ou à sucer. Le même constat a été rapporté par ANABA et OAKU au Nigéria en 2019 où les médicaments à base de plantes étaient utilisés dans 27,5 % par voie topique [5].

# PERSPECTIVES



## *Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

Nos perspectives sont :

- Mener dans le futur sur ce sujet une étude d'envergure nationale dans les principales langues locales.
- Mettre en place un cadre de collaboration entre les dermatologues et les thérapeutes traditionnels pour la bonne gestion des dermatoses
- Partager les résultats de ce travail avec tous les dermatologues à travers la SOMADEV, et avec les membres de la FEMATH, la DMT, la DNAFLA.

### **Conclusion**

Les affections cutanées ne sont pas bien connues par les thérapeutes traditionnels, leur compréhension sur les étiologies est peu profonde avec des traitements proposés qui sont majoritairement par voie topique. Malgré tout, les patients continuent à leurs consulter. Cependant certaines dermatoses comme la lèpre sont directement orientées par ces thérapeutes traditionnels vers les centres de référence, il sera donc important de maintenir la collaboration.

# REFERENCES

*Perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako*

- [1] Stratégie de l'OMS pour la médecine traditionnelle pour 2014 - 2023. 2013
- [2] Oulan-Bator, Rapport l'atelier interrégional de l'OMS sur l'utilisation de la médecine traditionnelle dans les soins de santé primaires ; Mongolie, août 2007
- [3] Simpara B. Itinéraire thérapeutique des malades chroniques reçus en consultation dermatologique au CNAM (EX INSTITUT MARCHOUX). Thèse de Doctorat en Médecine. 2017
- [4] Schuster B et al. Bezeichnungen für das Empfinden von Juckreiz im bairischen Dialekt. MMW-Fortschritte der Medizin 2018; 160 (S4): 24–29
- [5] Anaba EL, Oaku RI. indigenous therapies for skin diseases in sub-Saharan Africa. Dermatologic Therapy. 2019 ;32 : e12974.
- [6] Mario Bensasson, De la bouche du malade à l'oreille du médecin, 2002. In : Raison présente, n°143, 3e trimestre 2002. A propos des sectes. pp. 150-151.
- [7] Les femmes au travail : Tendances 2016. Résumé analytique OIT. Bureau international du Travail • Genève
- [8] A. Mahé, O. Faye & S. Fanello. Dermatologie et santé publique dans les pays en voie de développement ; Bull Soc PatholExot ; 2003 : 96(5)351-356.

## **Résumé**

### **Introduction**

La dermatologie, spécialité médicale riche et transversale avec les autres spécialités médicales dont la grande richesse provient de la facilité d'accès des lésions à la vue. En Afrique, la médecine traditionnelle occupe une place importante. Elle a été encouragée par l'OMS pour améliorer l'accès aux soins. Le Mali est un pionnier de la médecine traditionnelle. Le but de ce travail est de décrire la perception des thérapeutes traditionnels sur les affections dermatologiques à Bamako.

### **Méthodologie**

Notre étude s'est déroulée dans le district de Bamako auprès des thérapeutes traditionnels répertoriés à travers la FEMATH. Nous avons mené une étude transversale descriptive d'une période de six mois du 01 juillet au 31 décembre 2021. L'étude a porté sur les affections pour lesquelles les malades font le plus recours aux dermatologues. Vingt et une affection dermatologique ont été ciblées.

### **Commentaires**

Ce travail nous a permis de voir qu'il existe une seule dénomination pour plusieurs pathologies, une seule cause pour plusieurs pathologies, ce qui dénote une connaissance peu profonde de ces affections par les thérapeutes traditionnels. Le traitement topique est le plus utilisé car selon eux la maladie étant sur la peau il faut agir localement. Malgré leur perception peu profonde des affections cutanées, certains cas comme la lèpre sont directement orientés vers les centres de prise en charge modernes. Ce qui fait qu'il serait important de maintenir la collaboration entre les thérapeutes traditionnels et ceux modernes.

**Mots clés : Perception, Affections dermatologiques, Thérapeutes traditionnels, Bamako.**